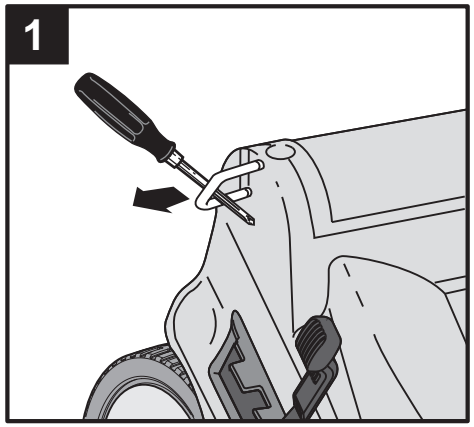
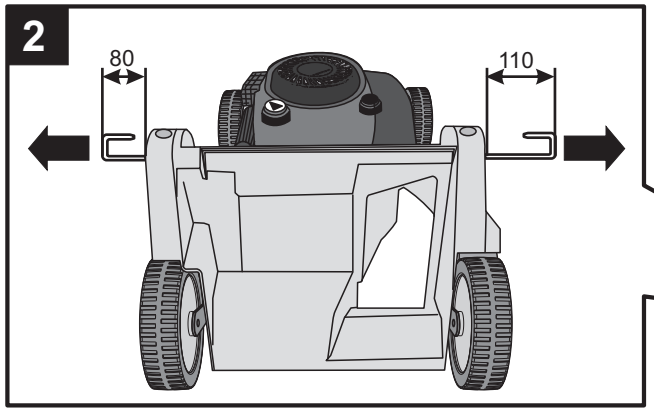
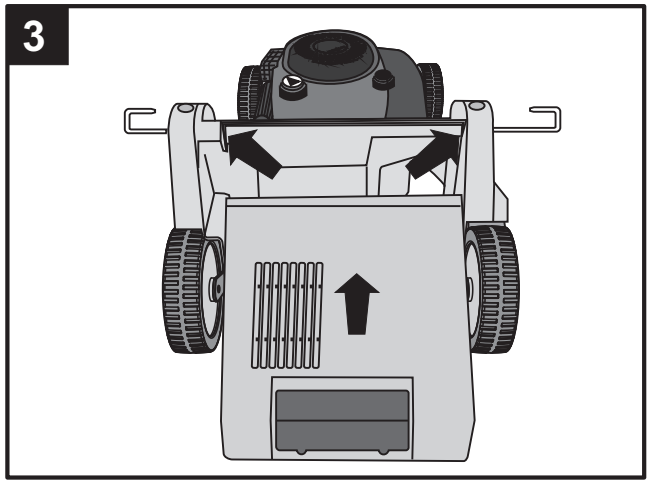
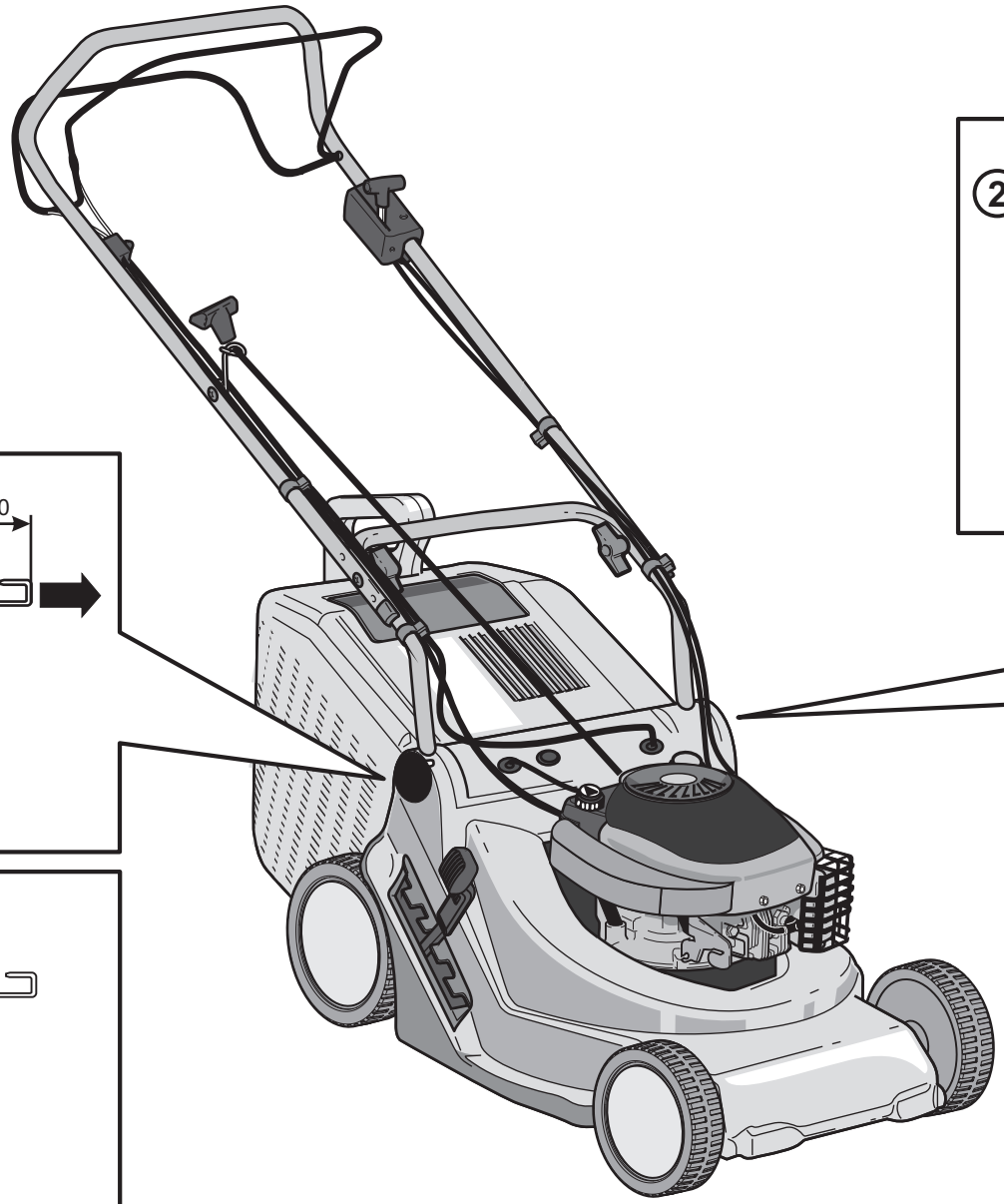
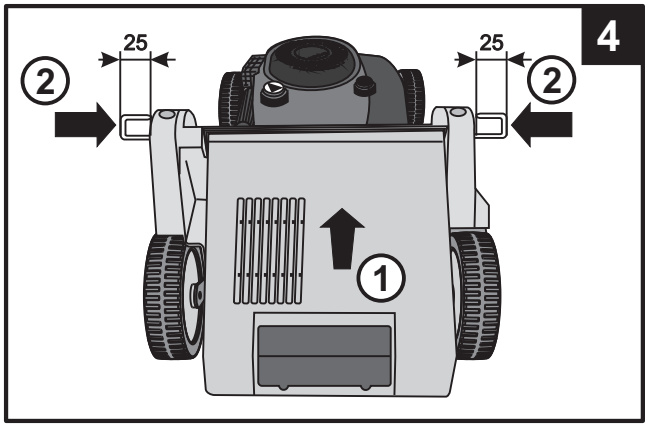
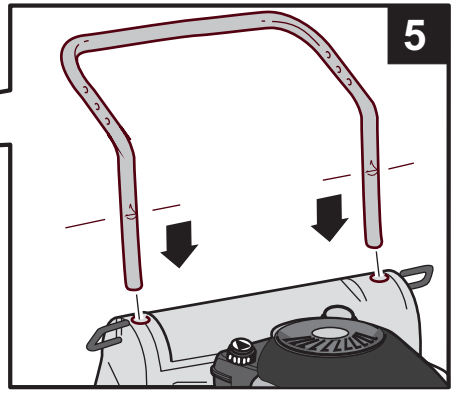


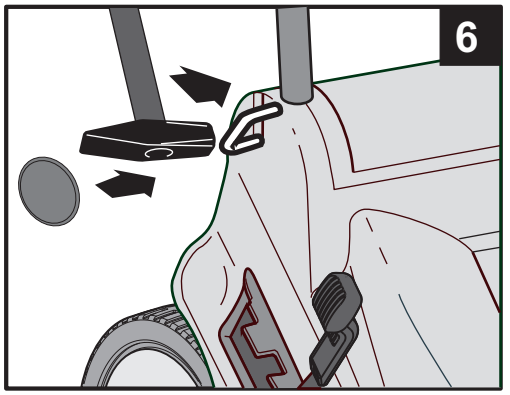






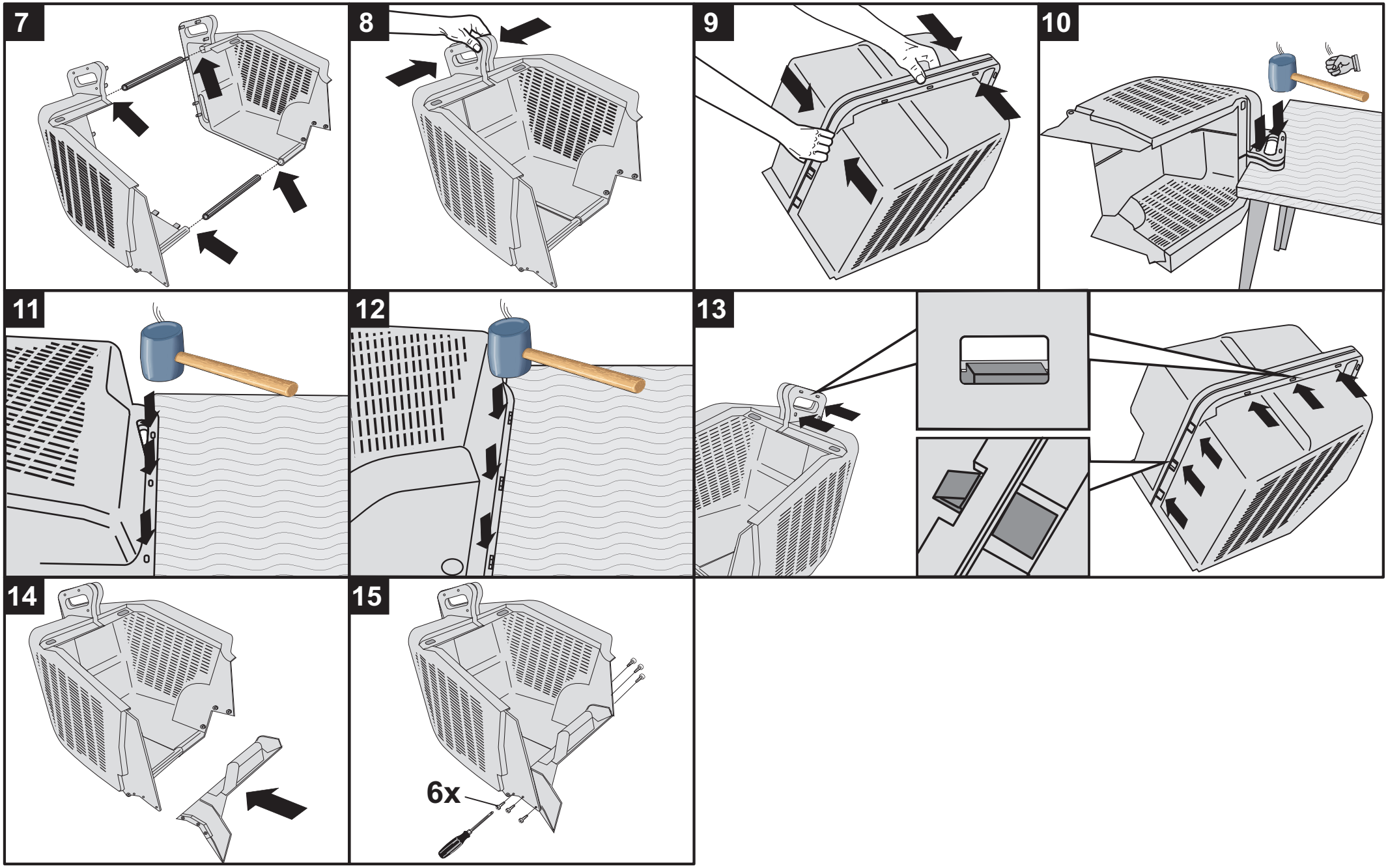






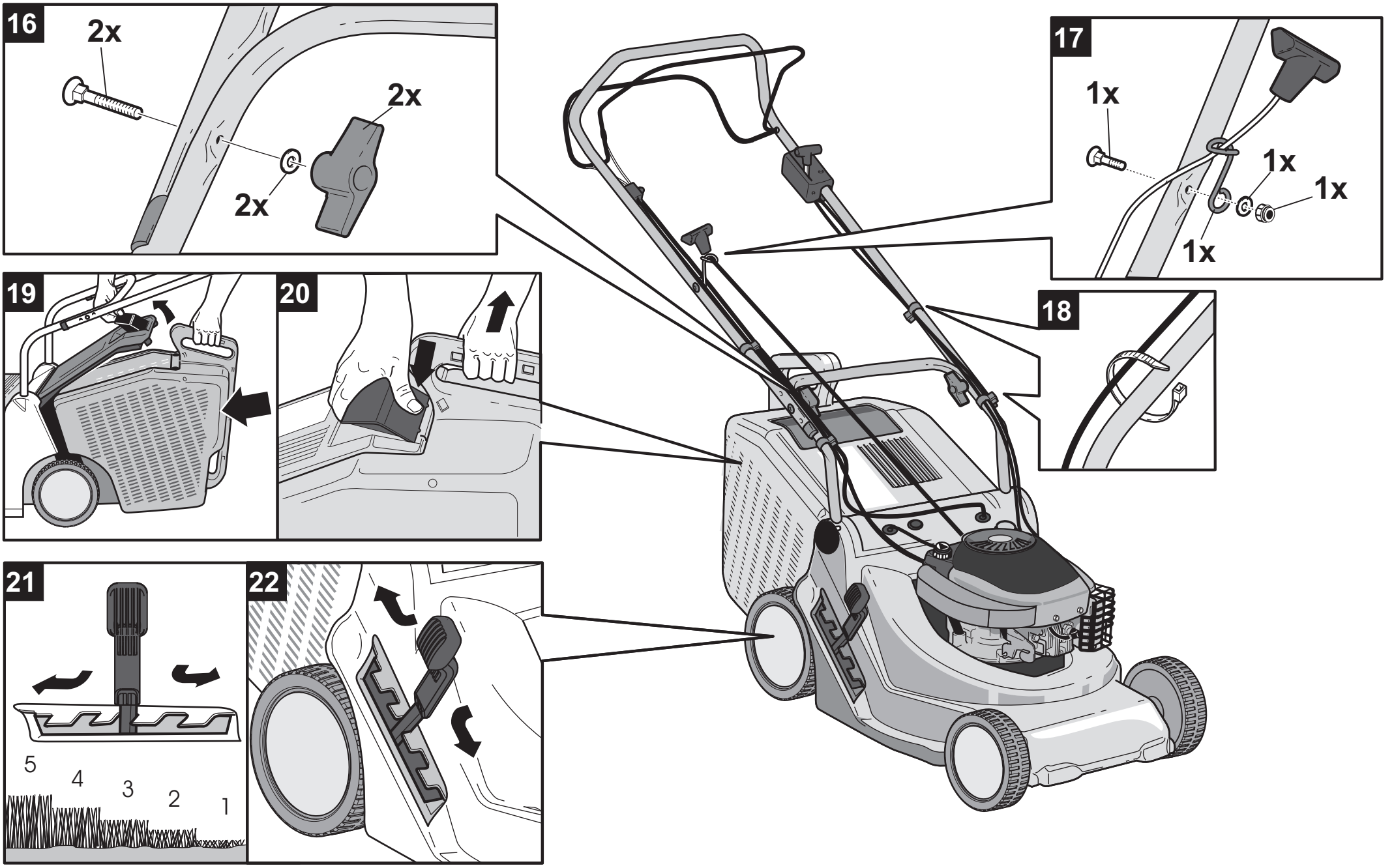
546975-1/11

a	b	c	d	e	f



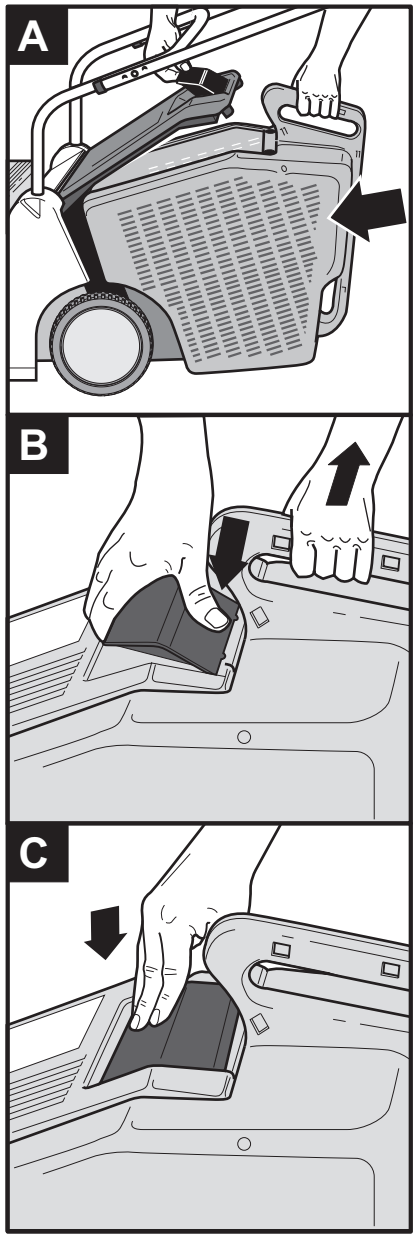
546975-2/11

a	b	c	d	e	f



546975-3/11

a	b	c	d	e	f



(D) Einhängen der Grasfangbox

A Heckklappe anheben und Grasfangbox einhängen. Verriegelungsklinke der Heckklappe anheben und auf der Box aufliegen lassen.

B Mit dem Daumen auf die Verriegelungsklinke drücken und Grasfangbox leicht hin und her bewegen, bis die Heckklappe einrastet, dabei den Boxgriff nach oben ziehen.

C Verriegelungsklinke nach unten einrasten lassen.

(GB) Positioning the grass box

A Lift the rear flap and position the grass box. Lift the locking handle of the rear flap and lay it on the box.

B Press the locking handle with your thumb and move t he grass box to and fro slightly until the rear flap engages, pulling the handle of the box upwards at the same time.

C Allow the locking handle to engage downwards.

(F) Accrochage du bac de ramassage de l'herbe

A Soulever le volet arrière et accrocher le bac de ramassage. Soulever le loquet de verrouillage du volet arrière et le laisser retomber sur le bac.

B Appuyer avec le pouce sur le loquet et bouger latéralement le bac jusqu'à ce que le volet arrière s'enclenche tout en tirant la poignée du bac vers le haut.

C Laisser s'enclencher le loquet vers le bas.

(I) Aggancio del sacco raccoglierba

A Sollevare lo sportello e inserire il sacco raccoglierba. Sollevare il nottolino di bloccaggio dello sportello e lasciarlo cadere sul sacco.

B Premere il nottolino di bloccaggio con il pollice e muovere leggermente avanti e indietro il sacco raccoglierba finché il sacco non scatta in posizione, sempre tirando la maniglia del sacco verso l'alto.

C Lasciare cadere il nottolino di bloccaggio verso il basso finché non scatti in posizione.

(NL) Inhangen van de grasopvangbak

A Achterklep optillen en de grasopvangbak erin hangen. Vergrendelingshendel van de achterklep optillen en op de bak laten vallen.

B Met de duim op de vergrendelingshendel drukken en de grasopvangbak zacht heen en weer bewegen totdat de achterklep inklikt, hierbij de handgreep van de bak naar boven trekken.

C Vergrendelingshendel nar beneden laten inklikken.

(E) Colocar el recogedor de hierba

A Levantar la tapa de atrás y colocar el recogedor. Levantar el trinquete de bloqueo de la tapa de atrá s y dejarlo apoyado sobre el recogedor

B Con el pulgar se presionará sobre el trinquete de bloqueo y se moverá ligeramente el recogedor hasta que la tapa de atrás se enclave. Simultáneamente se estirará hacia arriba el mango del recogedor.

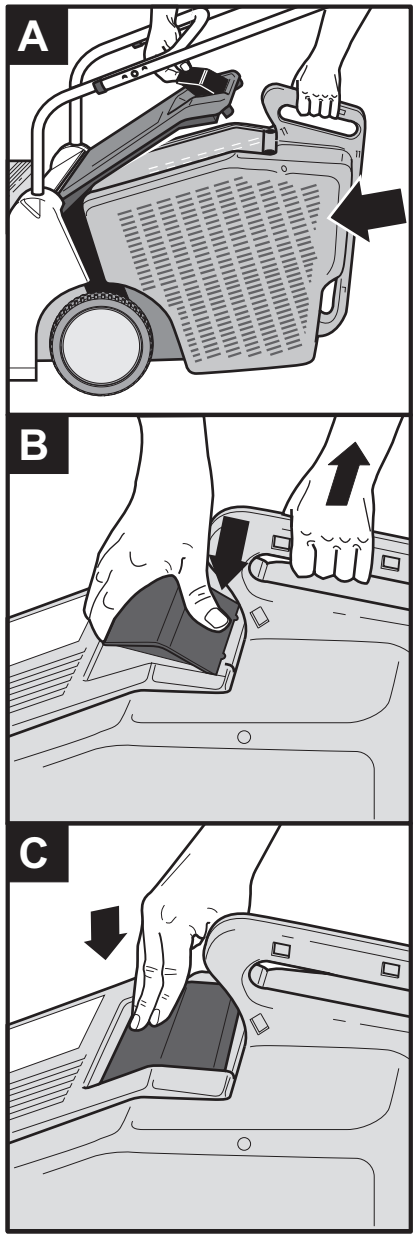
C Dejar que el trinquete de bloqueo se enclave hacia abajo.

(P) Colocar o box de recolha de relva

A Levantar a tampa traseira e colocar o box de recolha de relva. Levantar o trinco da trava da tampa e deixá-lo sobre o box.

B Premir com o polegar sobre o trinco da trava e mover levemente o box de recolha de relva para um lado e para o outro até que a tampa traseira engate, puxando o manípulo do box para cima.

C Deixar que o trinco da trava engate para baixo.



(H) A fûfelfogó boksz beakasztása

A Emelje fel a lecsapható hátsó falat és akassza be a fûfelfogó bokszot. Emelje fel a lecsapható hátsó fal reteszelõ kallantyúját, és fektesse fel azt a bokszra.

B Nyomja le hüvelykujjával a reteszelõ kallantyút, és mozgassa a fûfelfogó bokszot enyhén ide-oda, amíg a lecsapható hátsó fal be nem akad, eközben húzza felfelé a boksz fogantyúját.

C Hagyja, hogy a reteszelõ kallantyú alulról beakadjon.

(PL) Zawieszanie skrzynki do łapania trawy

A Podnieść pokrywę tylną i zawiesić skrzynkę do łapania trawy. Podnieść zapadkę ryglującą pokrywy tylnej i nałoŹyć na skrzynkę.

B Kciukiem nacisnąć na zapadkę ryglującą i lekko poruszać w tę i z powrotem, aŻ pokrywa tylna zazębi się, ciągnąc przy tym uchwyt skrzynki do góry.

C Zapadkę ryglującą zazębić naciskając w dół.

(CZ) Zavěšení sběrací nádoby na trávu

A Nadzvedněte zadní klapku a zavěste sběrací nádobu. Nadzvedněte jisticí páčku zadní klapky a přiložte ji na nádobu.

B Palcem přitlačujte jisticí páčku a lehce pohybujte sběrací nádobou, až zadní klapka zaskočí, přitom přitahujte držadlo sběrací nádoby nahoru.

C Jisticí páčku nechte zaskočit směrem dolů..

(RO) Montarea cutiei de colectare a ierbii

A Ridicați capacul posterior și agățați cutia de colectare a ierbii. Ridicați ză vorul capacului posterior și lăsați-l rezemat pe cutia de colectare a ierbii.

B Apăsați cu degetul mare pe zăvor și mișcați ușor cutia de colectare a ierbii până la închlichetarea zăvorului, ținând concomitent mânerul cutiei de colectare a ierbii.

C Lăsați zăvorul să înclicheteze, apăsându-l în jos.

(BG) Закачване на приемната кути я за трева

A Задната клапа се повдига и приемната кутия за трева се закачва. Блокиращото резе на задната клапа се повдига нагоре и се поставя да по легне върху кутията.

B Блокиращото резе се притиска с палеца и приемната кутия за трева се задвижва леко насам-натам, докато задната клапа се фиксира при тов а дръжката на кутията се дърпа нагоре.

C ВБлокиращото резе се притиска надолу за фиксиране.

(GR) Τοποθέτηση του κιβωτίου συγκέντρωσης του χόρτ ου

A Ανασηκώστε το πίσω κλαπέτο και τοποθετήστε το κ ιβώτιο συγκέντρωσης του χόρτου. Ανασηκώστε το μοχλό μανδάλωσης του πίσω κλαπέτου και αφήστε τον ακουμπησμένο πάνω στο κιβώτιο.

B Πιέστε με τον αντίχειρα πάνω στο μοχλό μανδάλωσης και κουνίστε το κ ιβώτιο συγκέντρωσης του χόρτου ελαφρά δεξιά-αριστερά, ώσπου να ασφαλίσε ι το πίσω κλαπέτο, τραβώντας ταυτόχρονα τη λαβή του κιβωτίου προς τα επάν ω.

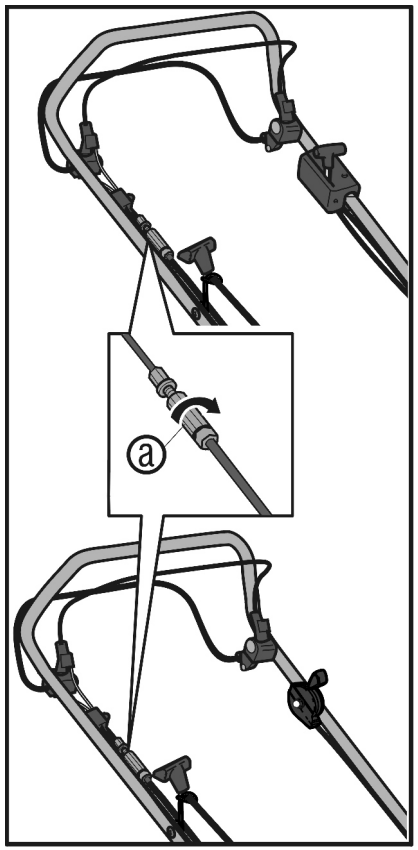
C Αφήστε το μοχλό μανδάλωσης να ασφαλίσει προς τα κάτω.

(TR) Çim toplama kabının takılması

A Ön kapağı kaldırın ve çim toplama kabını takın. Ön kapağın kilitleme kolunu kaldırın ve kabın üstüne getirin.

B Başparmağınızla kilitleme koluna basın ve ön kapak yerine oturana kadar çim toplama kabını yavaşça ileri geri oynatın, bu arada kutunun kolunu yukarı doğru çekin.

C Kilitleme kolunu aşağı doğru bastırarak yerine oturtun.



(D) Getriebebowdenzug

Lässt sich bei laufendem Motor das Getriebe nicht mehr ein- oder ausschalten, so müssen Sie den Getriebebowdenzug nachstellen.
Aus Sicherheitsgründen empfehlen wir Ihnen den Motor abzustellen.
Drehen Sie das Verstellteil ⓐ am Getriebebowdenzug in Pfeilrichtung.
Überprüfen Sie die richtige Einstellung des Getriebebowdenzuges indem Sie den Motor starten und den Radantrieb einschalten.

(GB) Gear Bowden Cable

If the gears cannot be switched on or off with the engine running, you have to readjust the Bowden cable.
For reasons of safety we recommend to switch off the engine.
Turn the adjustment piece ⓐ located on the gear Bowden cable in the direction of the arrow.
Check the right adjustment of the Bowden cable by starting the engine and switching on the wheel drive.

(F) Câble d'embrayage

Si, lorsque le moteur marche, il n'est plus possible d'embrayer ou de débrayer, vous devez régler le câble Bowden d'embrayage.
Pour des raisons de sécurité, nous vous recommandons d'arrêter le moteur avant d'effectuer ce réglage. Tournez le tendeur ⓐ au niveau du câble Bowden dans le sens de la flèche.
Pour vérifier que vous avez bien réglé le câble, démarrez le moteur et enclenchez la transmission.

(I) Cavo di comando trasmissione

Se, a motore acceso, la trazione non dovesse più inserirsi o disinserirsi, si deve procedere alla regolazione della tensione del cavo di comando trasmissione.
Per motivi di sicurezza consigliamo di spegnere il motore.
Girare il regolatore ⓐ sul cavo di comando trasmissione in direzione della freccia.
Controllare la giusta posizione del cavo avviando il motore e innestando il comando delle ruote.

(NL) Bowdenkabel van transmissie

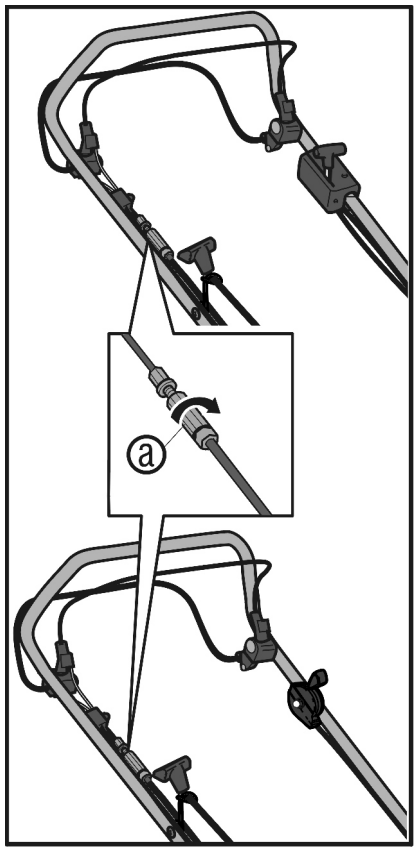
Als de overbrenging zich niet meer laat in- of uitschakelen als de motor loopt, dan moet u de Bowdenkabel van de overbrenging bijstellen.
Wij adviseren u de motor om veiligheidsredenen af te zetten.
Draai het regelgedeelte ⓐ van de Bowdenkabel van de overbrenging in de richting van de pijl.
Controleer of de Bowdenkabel van de overbrenging correct is afgesteld door de motor te starten en de wielaandrijving in te schakelen.

(E) Cable de tansmisión

Si con el motor en marcha,no se pueda conectar o desconectar la tracción,es necesario reajustar el cable de transmisión.
Por motivos de seguridad, recomendamos que pare el motor.
Gire la pieza de ajuste ⓐ del cable de transmisión en el sentido de la flecha.
Arranque el motor y conecte la tracción para comprobar el ajuste correcto del cable.

(P) Regular o cabo de transmissão (cabo bowden)

Se, com o motor funcionando, não for possível, conectar ou desconectar a embreagem, isso é sinal que é necessário ajustar o cabo de transmissão (cabo bowden).
Por motivos de segurança recomendamos que desligue o motor.
Gire então a peça de ajuste ⓐ do cabo de transmissão no sentido da seta. Verifique se o ajuste do cabo de transmissão está correto.
Para tanto dê partida ao motor e acione a transmissão às rodas.



(H) A hajtómû Bowden-huzalja

Ha futó motor mellett a hajtómûvet nem lehet be- vagy kikapcsolni, akkor a hajtómû Bowden-huzaljának utánállítására van szükség.
Biztonsági okokból azt tanácsoljuk Önnek, hogy állítsa le a motort.
Forgassa a hajtómûvön található ⓐ állító szerkezetet a nyíl irányába.
Ellenõrizze a hajtómû Bowden-huzaljának helyes beállítását úgy, hogy a motort elindítja és bekapcsolja a kerékhajtást.

(PL) Przekładniowe cięgło Bowdena

JeŹeli podczas pracy silnika przekładnia nie daje się włączyć ani wyłączyć, to naleŻy ustawić przekładniowe cięgło Bowdena.
Z powodów bezpieczeństwa polecamy Państwu wyłączyć silnik.
Część przestawną ⓐ na cięgle Bowdena przekręcić w kierunku strzałki.
Sprawdzić prawidłowe ustawienie cięgła Bowdena włączając silnik oraz napęd kół.

(CZ) Bovdenové lanko převodovky

Jestliže za chodu motoru nelze převodovku zapnout ani vypnout, je třeba seřídit bovdenové lanko.
Z bezpečnostních důvodů doporučujeme vypnout motor.
Otáčejte nastavovacím prvkem ⓐ na bovdenovém lanku převodovky ve směru žipky.
Správné nastavení bovdenového lanka převodovky zkontrolujte nastartováním motoru a zapnutím pohonu kol.

(RO) Cablul Bowden al cutiei de viteze

În cazul în care, cu motorul pornit, cutia de viteze nu mai poate fi cuplată sau decuplată, trebuie reglat cablul Bowden al cutiei de viteze.
Din motive de siguranță se recomandă oprirea motorului.
Rotiți piesa de ajustare ⓐ a cablului Bowden in direcția săgeții.
Verificați reglarea corectă a cablului Bowden al cutiei de viteze, pornind motorul și cuplând angrenajul pe roți.

(BG) Бронирано жило на предавката

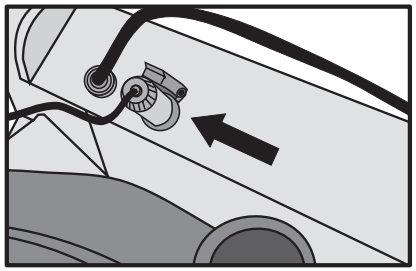
Ако предавката не може да включи или изключи при двигател в движение, то следва да регулирате брониранoто жило на предавката.
От съображения на безопасността препоръчваме да изключите двигателя.
Завъртете регулиращата част ⓐ на брониранoто жило на предавката в посока на стрелката.
Проверете правилната настройка на брониранoто жило посредством стартиране на двигателя и включване задвижването на колелата.

(GR) Ντίζα χειρισμού του κιβωτίου ταχυτήτων

Εάν με τον κινητήρα σε λειτουργία, δεν μπορεί να γίνει σύμπλεξη ή αποσύμπλεξη του κιβωτίου ταχυτήτων, τότε πρέπει να επαναρυθμίσετε την ντίζα χειρισμού του κιβωτίου ταχυτήτων.
Για λόγους ασφαλείας σας συνιστούμε να σβήσετε τον κινητήρα.
Περιστρέψτε το εξάρτημα ρύθμισης ⓐ στην ντίζα χειρισμού του κιβωτίου ταχυτήτων στην κατεύθυνση του βέλους.
Ελέγξτε τη σωστή ρύθμιση της ντίζας χειρισμού του κιβωτίου ταχυτήτων, θέτοντας τον κινητήρα σε λειτουργία και ενεργοποιώντας το μηχανισμό κίνησης των τροχών.

(TR) Şanzıman bowden kablosu

Motor çalışır durumdayken şanzıman açılıp kapatılamıyorsa, şanzıman bowden kablosunu ayarlamanız gerekiyor.
Emniyet açısından motoru kapatmanızı tavsiye ediyoruz.
Şanzıman bowden kablosundaki ⓐ ayar parçasını ok yönünde çevirin.
Şanzıman bowden kablosunun doğru ayarlanıp ayarlanmadığını motoru çalıştırıp tekerlek işletmesini açarak kontrol edin.



(D) Aufladen der Starterbatterie

Ladegerät an Schuko-Steckdose (230V~ 50Hz) anschließen und Stecker in Steckerbuchse am Rasenmäher einstecken.

WICHTIG : Steckerbuchse vor Schmutz, Feuchtigkeit und Nässe schützen.

NICHT MIT WASSER ABSPRITZEN!

Vor Inbetriebnahme Gebrauchsanleitung lesen!

(GB) Charging the starting battery

Connect the charging device to a socket with earth contact and put the plug into the plug socket on the lawnmower.

IMPORTANT: Protect the socket against dirt, moisture and dampness.

DO NOT SPLASH WITH WATER.

Before using the lawn mower for the first time, read the operating manual!

(F) Charge de la batterie de démarrage

Brancher le chargeur sur une prise à contact de protection (230 V ~ 50 Hz) et mettre la fiche dans la prise femelle de la tondeuse.

IMPORTANT : Protéger la fiche femelle des saletés et de l'humidité. NE PAS ARROSER LA BATTERIE !

Lisez la notice d'utilisation avant de mettre la tondeuse en service!

(I) Carica della batteria di avviamento

Collegare il caricabatterie alla presa di corrente con contatto di terra (230V ~ 50Hz) e inserire la spina nel connettore di ricarica del tosaerba.

IMPORTANTE: proteggere il connettore dallo sporco, dall'umidità e dall'acqua. NON SPRUZZARVI SOPRA ACQUA !

Leggere le istruzioni per l'uso prima di mettere in funzione!

(NL) Opladen van de startaccu.

Laadapparaat op geaard stopcontact (230 V ~ 50 Hz) aansluiten en de stekker in de stekerbus op de gazonmaaier steken.

BELANGRIJK: Bescherm de stekerbus tegen vuil, vocht en natheid.

NIET MET WATER AFSPUITEN!

Lees de gebruiksaanwijzing voor de ingebruikneming!

(E) Cargar la batería de arranque

Conectar el aparato de carga al enchufe con puesta a tierra (230V ~ 50Hz) y conectar el enchufe al casquillo de inserción del cortacésped.

IMPORTANTE: Deberá protegerse el casquillo de inserción contra suciedad, humedad y el empapamiento.

¡NO SE DEBERÁ ROCIAR CON AGUA!

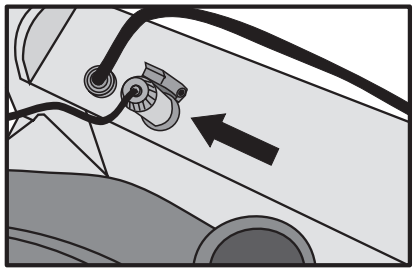
¡Léanse las instrucciones de uso antes de poner en marcha el aparato!

(P) Carregar a bateria de arranque

Conectar o carregador de baterias na tomada de corrente tipo Schuko (com contato de segurança) (230V ~ 50Hz), e colocar o plug na caixa no aparador de grama.

IMPORTANTE:Proteja sempre a caixa de tomada de sujeiras, humidade e molhados. Não respingue água!

Antes da colocação em funcionamento, ler as Instruções de Serviço!



(H) Az indítóakkumulátor feltöltése

Csatlakoztassa a töltõkészüléket védõérintkezõs dugaszoló aljzatra (230V~ 50Hz), és dugja be a csatlakozó dugót a fûnyírón található dugaszolóaljzatba.

FONTOS:Védje a dugaszolóaljzatot szennyezõdéstõl, párától és nedvességtõl.

NE FRÖCCSENTSE LE VÍZZEL AZT!

Üzembe helyezés elõtt olvassa el a kezelési utasítást!

(PL) Ładowanie baterii startowej

Podłączyć ładowarkę do gniazda ze stykiem ochronnym (230V ~50Hz), a następnie wsadzić wtyczkę do gniazda kosiarki.

WAŻNE: Chronić gniazdo przed zabrudzeniem, wilgocią.

NIE SPRYSKIWAĆ WODĄ!

Przed uruchomieniem przeczytaç instrukcję obsługi!

(CZ) Nabíjení startovací baterie

Nabíječku zapojte do zásuvky Schuko (230V-50Hz) a zástrčku zasuňte do k tomu určené zdířky na sekačce.

DLEš ITÉ! Chraňte zdířku zástrčky před nečistotou, vlhkostí a vodou.

NEOSTŘIKUJTE VODOU!

Před uvedením do provozu přečtěte návod k použití!

(RO) Încărcarea acumulatorului de pornire

Conectați dispozivul de încărcare la o priză cu contact de siguranță (230V - 50 Hz) și introduceți borna de conectare in bucșa corespunzătoare a mașinii de tuns iarba.

IMPORTANT:Protejați bucșa de conectare față de murdărie, umezeală și apă.

NU STROPIȚI CU JET DE APĂ!

Citiți instrucțiunile de utilizare înainte de punerea în funcțiune!

(BG) Зареждане на стартерния акумулатор

Зарядният уред се включва към шуко-контакт (230 V ~ 50 Hz) и щепселът се вкарва в щепселното гнездо на косачката.

ВАЖНО: Щепселното гнездо да се предпазва от замърсяване, влага и вода.

ДА НЕ СЕ МИЕ С ВОДНА СТРУЯ!

Преди пускане в действие прочетете инструкцията за експлоатация!

(GR) Επαναφόρτιση της μπαταρίας εκκίνησης

Συνδέστε τη συσκευή φόρτισης σε μια σούκο μπρίζα (230 V ~ 50 Hz) και συνδέστε το βυσματούμενο σύνδεσμο στην αντίστοιχη υποδοχή του χορτοκόπτη.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ!Προστατεύετε την υποδοχή του βύσματος από τη ρύπανση, την υγρασία και το νερό.

ΜΗΝ ΨΕΚΑΖΕΤΕ ΜΕ ΝΕΡΟ!

Πριν τη θέση σε λειτουργία διαβάστε τις οδηγίες χρήσης!

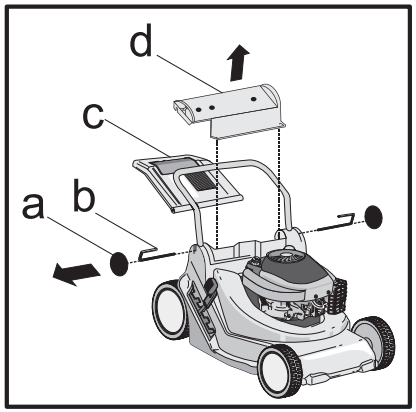
(TR) Starter aküsünün şarj edilmesi

Şarj cihazını Schuko-prizine takın (230V ~ 50 Hz) ve fişi çim biçme makinasındaki fiş kovanına takın.

ÖNEMLİ : Fiş kovanını pislikten,nemden ve sudan koruyun.

SU PÜSKÜRTMEYİN !

Çalıştırmadan önce kullanım talimatını okuyun!



(D) Starterbatterie aus- bzw. einbauen

1. Abdeckplatte „a“ rechts und links am Gehäuse abziehen.
2. Bügel „b“ rechts und links herausziehen – Auswurfklappe „c“ ist jetzt abnehmbar !
3. Abdeckung „d“ nach oben abnehmen.
4. Batterie aus dem Batterieschacht entnehmen und Batteriekabel von der Batterie abziehen.

Ø Beim Einbau der Batterie erfolgt die Montage in umgekehrter Reihenfolge.

(GB) Removing and replacing the starting battery

1. Remove covering plate "a" on the right and the left of the housing.
2. Pull bracket "b" out on the right and the left - ejector flap "c" can now be removed.
3. Lift cover "d" off to the top.
4. Remove the battery from the battery shaft and pull the battery wire off the battery.

Ø Installation of the battery is done in reverse order.

(F) Déposer ou reposer la batterie de démarrage

1. Retirez les plaques de recouvrement « a » à gauche et à droite du carter de la tondeuse.
2. Retirez les arceaux « b » à droite et à gauche - le volet d'éjection « c » peut maintenant être déposé !
3. Retirez le cache « d » vers le haut.
4. Retirez la batterie de son emplacement et retirez le câble de batterie de cette dernière.

Ø Procédez dans l'ordre inverse pour remonter la batterie.

(I) Smontaggio e montaggio della batteria di avviamento

1. Togliere il coperchio ”a” a sinistra e a destra dell'alloggiamento.
2. Estrarre la molletta ”b” a destra e a sinistra - adesso si può togliere il portello di espulsione ”c” !
3. Togliere il pannello ”d” tirandolo verso l'alto.
4. Togliere la batteria dal suo alloggiamento e staccare il cavo dalla batteria.

Ø Il montaggio della batteria avviene nell'ordine inverso.

(NL) Startaccu uit- of inbouwen.

1. Afdekplaat ,,a” rechts en links op de behuizing eraf trekken.
2. Beugel ,,b” rechts en links eruit trekken -uitworpklep ,,c” kan er nu vanaf worden genomen!
3. Afdekking ,,d” naar boven toe eraf pakken.
4. Accu uit de accuschacht halen en accukabel van de accu aftrekken.

Ø Bij het inbouwen van de accu gebeurt de montage in omgekeerde volgorde.

(E) Desmontar y/o montar la batería de arranque

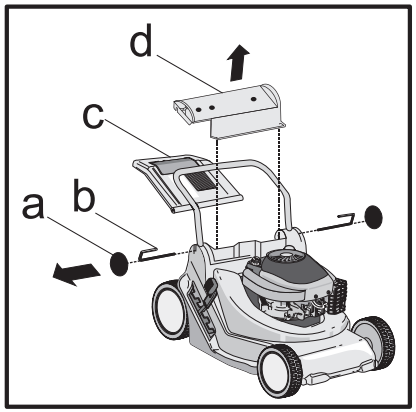
1. Sacar la cubierta "a" que se encuentra a la derecha e izquierda de la carcasa.
2. Sacar el estribo "b" a la derecha e izquierda - ¡ahora se puede extraer el canal de salida "c"!
3. Sacar hacia arriba la cubierta "d".
4. Sacar la batería del compartimento de batería y quitar el cable de la batería.

Ø Al montar la batería se procederá en orden inverso.

(P) Montar ou desmontar bateria de arranque

1. Retirar tampa protetora ”a” direita e esquerda na carcaça.
2. Puxar para fora estribo ”b” direita e esquerda. A tampa de ejeção ”c” agora pode ser removida.
3. Retirar para cima a tampa ”d”.
4. Retirar bateria do recinto da bateria e retirar cabo da bateria da bateria.

Ø Para a montagem da materia deverá ser respeitada a mesma sequência no sentido inverso.



(H) Az indítóakkumulátor ki- ill. beszerelése

1. Húzza le a készülékházon jobb- és baloldalon található "a" fedõlemezt.
2. Húzza ki a jobb- és baloldali "b" kengyelt most már le lehet venni a "c" kivetõ csappantyút!
3. Vegye le felülrõl a "d" takarólemezt.
4. Vegye ki az akkumulátort az akkumulátortartó dobozból és húzza le az akkumulátorkábelt a teleprõl.

Ø Az akkumulátor beszerelése fordított sorrendben történik.

(PL) Wbudowanie i wybudowanie baterii startowej

1. Zdjąć płytę pokrywową "a" z prawej i lewej strony obudowy.
2. Wysunąć z prawej i z lewej strony uchwyt "b" - klapę wyrzutową "c" moŹna teraz wyjąć!
3. Zdjąć do góry pokrywę "d".
4. Wyjąć baterię z wgłębienia i wyciągnąć kabel do baterii z baterii.

Ø W celu wbudowania baterii przeprowadzić montaŹ w odwrotnej kolejności.

(CZ) Vyjmutí a zasazení startovací baterie

1. Stáhněte kryt žaž vpravo a vlevo na schránce sekačky.
2. Vytáhněte třmínek žbž vpravo i vlevo - nyní můžete výhoznou klapku žcž odejmout!
3. Ochranný kryt ždž sejměte směrem nahoru.
4. Baterii vyjměte z komory a odpojte od ní kabel.

Ø Při zasazování baterie postupujte v opačném sledu.

(RO) Demontarea respectiv montarea acumulatorului de pornire

1. Demontați placa de acoperire śaś de pe partea stângă și dreaptă a carcasei.
2. Trageți afară toarta śbś de pe partea stângă și dreaptă - acum se poate demonta clapeta aruncătorului ścś!
3. Demontați capacul śdś, ridicându-l în sus.
4. Scoateți acumulatorul din orificiul acestuia și deconectați clemele cablurilor respective.

Ø Montarea acumulatorului are loc în succesiune inversă a operațiunilor descrise mai sus.

(BG) Изваждане, респективно монтиране на стартерния акумулатор

1. Изважда се капакът «a» отдясно и отляво на корпуса на косачката.
2. Ръчката «b» се изважда отдясно и отляво сега клапата за изхвърляне «c» може да се свали!
3. Капакът «d» се сваля в посока нагоре.
4. Стартерният акумулатор се изважда от отделението му и кабелът на акумулатора се изважда от него.

Ø При монтирането на стартерния акумулатор се спазва обратната последователност.

(GR) Τοποθέτηση και ξεμοντάρισμα της μπαταρίας εκκίνησης.

1. Τραβήξτε την πλάκα κάλυψης "a" δεξιά και αριστερά από το κέλυφος.
2. Τραβήξτε έξω το συνδετήριο έλασμα "b" δεξιά και αριστερά - τώρα μπορείτε να βγάλετε το κλαπέτο απόρριψης "c"!
3. Αφαιρέστε το κάλυμμα "d" προς τα επάνω.
4. Αφαιρέστε τη μπαταρία από τη θήκη της και αποσυνδέστε το καλώδιο της μπαταρίας από τη μπαταρία.

Ø Σε περίπτωση τοποθέτησης της μπαταρίας πραγματοποιείται το μοντάρισμα με την αντίθετη σειρά.

(TR) Starter aküsünün sökülüp takılması

1. "a" kapağını **g**övdenin sağından ve solundan çekin.
2. "b" kolunu sağından ve solundan çekin şimdi "c" çıkış kapağı çıkarılabilir!
3. "d" kapağını yukarıya doğru kaldırarak çıkarın.
4. Aküyü akü bölmesinden çıkarın ve kabloları aküden ayırın.

Ø Aküyü takarken aynı işlemleri ters sıralamayla yapacaksınız.